

K J S

King James bibeln på svenska

Hosea



December 2022
(Reviderad December 2023)

Patrik Firat
www.NyaTestamentet.nu

Kapitel 1

1 För att visa Guds dom över andligt horeri tar Hosea Gomer till hustru, 4 och får Jezreel genom henne, 6 Lo-Ruhamah, 8 och Lo-Ammi. 10 Judahs och Israels återupprättande.

1 Det HERRENS ord som kom till Hosea, Beeris son, under Uzziahs, Jothams, Ahazs, *och* Hezekiahs dagar, Judah kungar, och under Joashs son Jeroboams dagar, Israels kung.

2 Begynnelsen av HERRENS ord genom Hosea. Och HERREN sade till Hosea, Gå, tag dig en horhustru och horungar: ty landet har begått stort horeri, *vandrande bort* ifrån HERREN.

3 Så han gick och tog Diblaims dotter Gomer; som blev havande, och födde honom en son.

4 Och HERREN sade till honom, Kalla hans namn för Jezreel; ty ännu en liten *stund*, och jag kommer *sedan* hämnas på Jehus hus *för* Jezreels blod, och kommer få Israels hus kungadöme att upphöra.

2 Ku 15:10, 29, 17:6, 18:9, 1 Krö 5:25, Jes 10:5
**avenge: Heb. visit*

5 Och det skall inträffa på den dagen, att jag kommer bryta sönder Israels båge i Jezreels dal.

6 Och hon blev åter havande, och födde en dotter. Och *Gud* sade till honom, Kalla hennes namn för Lo-Ruhamah: ty jag kommer inte mer visa barmhärtighet mot Israels hus; utan jag kommer fullständigt ta bort dem.

**Loruhamah: That is, not having obtained mercy*
**I will no more: Heb. I will not add any more to*
**but I will utterly take them away: Or, that I should altogether pardon them*

7 Men jag kommer visa barmhärtighet mot Judah hus, och kommer rädda dem genom HERREN deras Gud, och kommer inte rädda dem genom båge, eller genom svärd, eller genom strid, genom hästar, eller genom ryttare.
8 När hon nu hade avvant Lo-Ruhamah, blev hon *åter* havande, och födde en son.

9 Då sade *Gud*, Kalla hans namn för Lo-Ammi: ty ni *är* inte mitt folk, och jag kommer inte vara er *Gud*.

**Loammi: That is, not my people*

10 Ändock skall Israels barns antal bli såsom havets sand, som inte kan mätas eller räknas; och det skall inträffa, *att* på den platsen där det blev sagt åt dem, Ni *är* inte mitt folk, *där* skall det bli sagt till dem, Ni *är* den levande Gudens söner.

Rom 9:26, 1 Pet 2:10, Gal 4:6, Apg 13:48

**in: Or, instead of that*

11 Då skall Judah barn och Israels barn samlas ihop, och sätta ett *enda* huvud *över* sig, och de skall komma upp ur landet: ty stor *skall* Jezreels dag *vara*.

3:5, Jer 23:5

Kapitel 2

1 Folkets avgudadyrkan. 6 Guds domar mot dem. 14 Hans löften om att försonas med dem.

1 Säg ni till era bröder, Ammi; och till era systrar, Ruhamah.

**Ammi: That is, my people*

**Ruhamah: That is, having obtained mercy*

2 Plädera mot er mor, plädera: ty hon *är* inte min hustru, inte heller *är* jag hennes make: låt henne därför skaffa bort sina horerier från sin åsyn, och sina äktenskapsbrott från

mellan sina bröst;

3 Att jag inte ska klä av henne naken, och ställa fram henne såsom på den dagen då hon blev född, och göra henne lik en ödemark, och göra henne lik ett torrt land, och dräpa henne genom törst.

4 Och jag kommer inte förbarma mig över hennes barn; ty de *är* horungar.

5 Ty deras mor har horat: hon som blev havande med dem har handlat skamligt: ty hon sade, Jag kommer gå efter mina älskare, som ger *mig* mitt bröd och mitt vatten, min ull och mitt lin, min olja och min dryck.

**drink: Heb. drinks*

6 Därför, se, jag kommer hindra din väg med törnen, och uppföra en mur, att hon inte skall finna sina stigar.

**make a wall: Heb. wall a wall*

7 Och hon skall fara efter sina älskare, men hon skall inte få fatt i dem; och hon skall söka dem, men skall inte finna *dem*: sedan skall hon säga, Jag kommer gå och återvända till min förste make; ty då *var det* bättre med mig än nu.

8 Ty hon var inte varse om att *det var jag som* gav henne säd, och vin, och olja, och förökade hennes silver och guld, *som* de beredde åt Baal.

**wine: Heb. new wine*

**which they prepared for Baal: Or, wherewith they made Baal*

9 Därför kommer jag vända tillbaka, och ta bort min säd i dess tid, och mitt vin i dess stund, och kommer ta tillbaka min ull och mitt lin *som blev givet henne* för att skyla hennes nakenhet.

**recover: Or, take away*

10 Och jag kommer nu blotta hennes oanständighet i hennes älskares åsyn, och ingen skall undsätta henne ur min hand.

**lewdness: Heb. folly or villany*

11 Jag kommer också få all hennes fröjd att upphöra, hennes festdagar, hennes nymånader, och hennes sabbater, och alla hennes högtider.

12 Och jag kommer förstöra hennes vinstockar och hennes fikonträd, om vilka hon har sagt, Dessa *är* mina belöningar som mina älskare har gett mig: och jag kommer göra dem till en skog, och markens djur skall äta upp dem.

**destroy: Heb. make desolate*

13 Och jag kommer hemsöka Baalims dagar över henne, under vilka hon tände rökelse åt dem, och hon prydde sig med sina örhängen och sina smycken, och hon for efter sina älskare, och glömde mig, säger HERREN.

14 Därför, se, jag kommer locka henne, och föra ut henne till ödemarken, och tala tröstande till henne.

**comfortably: Or, friendly. Heb. to her heart*

15 Och jag kommer ge henne hennes vingårdar därifrån, och Achors dal till en hoppets dörr: och där skall hon sjunga, såsom i sin ungdoms dagar, och såsom på den dagen när hon kom upp ur Egyptens land.

16 Och det skall ske på den dagen, säger HERREN, *att* du skall kalla mig Ishi; och inte mer skall kalla mig Baali.

**Ishi: that is, my husband*

**Baali: That is, my Lord*

17 Ty jag kommer ta bort Baalims namn ur hennes mun, och de skall inte mer kommas ihåg genom sitt namn.

18 Och på den dagen kommer jag sluta ett förbund för dem med fältets djur, och med himlens fåglar, och med markens krälände ting: och jag kommer bryta sönder bågen och svärdet och striden ifrån jorden, och kommer få dem att lägga sig ner i trygghet.

19 Och jag kommer trolova dig med mig för evigt; ja, jag kommer trolova dig med mig i rättfärdighet, och i dom, och i älskande godhet, och i förbarmanden.

Rom 7:4, 2 Kor 11:2, Ef 5:25, Jes 54:5, 8, Upp 19:7, Jer 31:3, 31, 32:38

20 Jag kommer också trolova dig med mig i trofasthet: och du skall känna HERREN.

21 Och det skall inträffa på den dagen, att jag kommer höra, säger HERREN, jag kommer höra på himlarna, och de skall höra på jorden;

22 Och jorden skall höra på säden, och på vinet, och oljan; och de skall höra på Jezreel.

23 Och jag kommer så henne i jorden åt mig; och jag kommer visa barmhärtighet mot henne som inte hade fått barmhärtighet; och jag kommer säga till *dem som inte var* mitt folk, *Du är* mitt folk; och de skall säga, *Du är* min Gud.

1:10, Rom 9:25, Psa 110:3, 27:8, 1 Pet 2:9

Kapitel 3

*1 Genom ett exempel med en äktenskapsbryterska
4 visas Israels förödelse innan deras
återupprättande.*

1 Sedan sade HERREN till mig, Gå ännu en gång, älska en kvinna som är älskad av sin vän, men som dock är en äktenskapsbryterska, enligt HERRENS kärlek mot Israels barn, som ser till andra gudar, och älskar behållare med vin.

**of wine: Heb. of grapes*

2 Så jag köpte henne till mig för femton silvermynt, och för en homer korn, och en halv homer korn:

1 Kor 6:20, 7:23

**half homer: Heb. lethech*

3 Och jag sade till henne, Du skall förbli ensam för mig under många dagar; du skall inte hora, och du skall inte vara till för en annan man: likaså kommer också jag göra för dig.

4 Ty Israels barn skall förbli många dagar utan en kung, och utan en furste, och utan ett offer, och utan en avbild, och utan en efod, och utan husgudar:

**an image: Heb. a standing or statue*

5 Därefter skall Israels barn vända tillbaka, och söka HERREN sin Gud, och David sin kung; och skall frukta HERREN och hans godhet i senare dagar.

Kapitel 4

1 Guds domar mot folkets synder, 6 och mot prästernas synder, 12 och mot deras avgudadyrkan. 15 Judah förmanas att låta sig varnas av Israels olycka.

1 Hör HERRENS ord, ni Israels barn: ty HERREN har en tvist med landets invånare, eftersom *det* inte finns någon sanning, eller barmhärtighet, eller kunskap om Gud i landet.

2 Genom att svära *falskt*, och att ljuga, och att döda, och att stjäla, och att begå äktenskapsbrott, bryter de fram, och blod vidrör blod.

**blood: Heb. bloods*

3 Därför skall landet få sörja, och var och en som bor i det skall tyna bort, tillsammans med markens djur, och med himlens fåglar; ja, också havets fiskar skall tas bort.

4 Låt dock ingen man tvista, eller tillrättavisa en annan: ty ditt folk *är* såsom de som tvistar med prästen.

5 Därför skall du falla på dagen, och också profeten skall falla med dig om natten, och jag kommer förgöra din mor.

**destroy: Heb. cut off*

6 Mitt folk förgörs utav bristen på kunskap: eftersom du har avvisat kunskapen, kommer jag också avvisa dig, så att du inte skall vara präst åt mig: med tanke på att du har glömt din Guds lag, kommer jag också glömma dina barn.

**destroyed: Heb. cut off*

7 Såsom de tillökades, så syndade de mot mig: *därför* kommer jag vända deras ära till skam.

8 De äter upp mitt folks synd, och de

riktar sitt hjärta mot sin missgärning.

**set their heart on their iniquity: Heb. lift up their soul to their iniquity*

9 Och det skall vara lika *för* folket som *för* prästen: och jag kommer straffa dem för deras vägar, och gengälda dem *för* deras gärningar.

**punish: Heb. visit upon*

**reward: Heb. cause to return*

10 Ty de skall äta, och inte få nog: de skall begå horeri, och skall inte tillöka: eftersom de har slutat att ge akt på HERREN.

11 Horeri och vin och nytt vin för bort hjärtat.

2 Th 2:11, Upp 17:1

12 Mitt folk frågar om råd vid sin stock, och deras stav förkunnar för dem: ty horeriers ande har fått *dem* att fara vilse, och de har horat *iväg* från under sin Gud.

13 De offrar *uppe* på bergens toppar, och tänder rökelse *uppe* på höjderna, under ekar och popplar och almar, eftersom deras skugga *är* bra: därför skall era döttrar begå hor, och era gemåler begå äktenskapsbrott.

14 Jag kommer inte straffa era döttrar när de begår hor, eller era gemåler när de begår

äktenskapsbrott: ty de själva är avskilda med horor, och de offrar tillsammans med skökor: därför skall folket *som* inte förstår falla.

**I will not: Or, shall I not? Etc.*

**shall fall: Or, be punished*

15 Även om du, Israel, horar, låt *ändock* inte Judah förbryta sig; och kom ni inte till Gilgal, gå ni inte heller upp till Beth-Aven, *och* svär inte, HERREN lever.

16 Ty Israel avfaller såsom en

motsträvig kviga: nu kommer
HERREN föda dem såsom ett lamm
på en vid plats.

17 Efraim *har* förenat sig med
avgudar: låt honom vara.

18 Deras dryck är sur: ständigt har
de bedrivit horeri: hennes styresmän
älskar *med* skam, Ge ni.

**is sour: Heb. is gone*

**rulers: Heb. shields*

19 Vinden har gripit henne i hennes
vingar, och de skall skämmas för
sina offer.

Kapitel 5

*1 Guds domar mot Israels präster, folk, och furstar
för deras mångfaldiga synder, 15 tills de ändrar
sinne.*

1 Hör ni detta, O präster; och lyssna,
ni Israels hus; och hör ni på, O *du*
konungens hus; ty dom *är riktad* mot
er, eftersom ni har varit en snara på
Mizpah, och ett nät utbrett på Tabor.

2 Och upprorsmakarna har gått djupt
när det gäller att slakta, fastän jag
har varit en som har tillrättaviserat
dem alla.

**though: Or, and, etc.*

**a rebuker: Heb. a correction*

3 Jag känner Efraim, och Israel är
inte gömd ifrån mig: ty nu, O
Efraim, bedriver du horeri, *och* Israel
är besudlad.

4 De kommer inte dana sina
gärningar till att vända till sin Gud:
ty horeriers ande *är* mitt ibland dem,
och de har inte lärt känna HERREN.

**they will not frame: Heb. they will not give*

**will not frame...doings: Or, their doings will not
suffer them*

5 Och Israels stolthet vittnar emot
hans *eget* ansikte: därför skall Israel

och Efraim falla i sin missgärning;
också Judah skall falla med dem.

6 De skall gå med sina flockar och
med sina hjordar för att söka
HERREN; men de skall inte finna
honom; han har dragit sig undan från
dem.

7 De har handlat svekfullt mot
HERREN: ty de har fött främmande
barn: nu skall en månad uppsluka
dem tillsammans med deras andelar.

8 Blås ni *i* basunen i Gibeah, och *i*
trumpeten i Ramah: ropa högt *i*
Beth-Aven, efter dig, O Benjamin.

9 Efraim skall ödeläggas på den
tuktans dag: bland Israels stammar
har jag gjort det känt som
sannerligen skall komma.

10 Judah furstar var lika dem som
förflyttar gränsen: *därför* kommer
jag ösa min vrede över dem som
vatten.

11 Efraim *blir* förtryckt *och* krossad
i domen, eftersom han villigt
vandrade efter budet.

12 *Därför kommer* jag för Efraim
vara såsom en mal, och för Judah
hus såsom röta.

**rotteness: Or, a worm*

13 När Efraim såg sin sjukdom, och
Judah *såg* sitt sår, då gick Efraim till
assyriern, och sände till kung Jareb:
men han kunde inte hela er, eller
bota er från ert sår.

**to king Jareb: Or, to the king of Jareb: Or, to the
king that should plead*

14 Ty jag *kommer* för Efraim *vara*
såsom ett lejon, och såsom ett ungt
lejon för Judah hus: jag, *ja* jag,
kommer riva och gå iväg; jag
kommer föra bort, och ingen skall

rädda *honom*.

15 Jag kommer gå *och* återvända till min plats, till dess *att* de ska erkänna sin illgärning, och ska söka mitt ansikte: i sin anfäktelse kommer de söka mig tidigt.

**till they acknowledge their offence: Heb. till they be guilty*

Kapitel 6

1 En maning till sinnesändring. 4 En klagan över deras vrånghet och missgärning.

1 Kom, och låt oss vända tillbaka till HERREN: ty han har rivit, och han kommer *också* hela oss; han har slagit, och han kommer *också* förbinda oss.

2 Efter två dagar kommer han återuppliva oss: på tredje dagen kommer han resa upp oss, och vi skall leva i hans åsyn.

3 Då skall vi bli varse, *ifall* vi ska jaga efter att lära känna HERREN: hans framträdande är förberett såsom morgonrodnaden; och han skall komma till oss såsom regnet, såsom det senare *och* det tidiga regnet till jorden.

4 O Efraim, vad skall jag göra med dig? O Judah, vad skall jag göra med dig? Ty er godhet *är* såsom ett morgonmoln, och såsom den tidiga daggen *som* försvinner.

**goodness: Or, mercy, or, kindness*

5 Därför har jag huggit *dem* genom profeterna; jag har dräpt dem genom min muns ord: och dina domar *är såsom* ljuset *som* går ut.

**and thy judgments are as: Or, that thy judgments might be, etc.*

6 Ty jag önskade *mig* barmhärtighet,

och inte offer; och kunskap om Gud, mer än brännoffer. *1 Sam 15:22, Ord 21:3, Pre 5:1, Jes 1:11, 58:6, Amo 5:21, Mat 5:7, 9:13, 12:7*

7 Men de har likt människor överträtt förbundet: där har de handlat svekfullt mot mig.

**like men: Or, like Adam*

8 Gilead *är* en stad bestående av dem som bedriver missgärning, *och är* besudlad med blod.

**polluted with blood: Or, cunning for blood*

9 Och såsom rövarskaror lurpassar på en man, *likaså* mördar prästhopen på vägen i samtycke: ty de bedriver skamlighet.

**by consent: Heb. with one shoulder. Or, to Sichem*

**lewdness: Or, enormity*

10 Jag har sett en hemsk sak i Israels hus: där *finns* Efraims horeri, Israel *är* besudlad.

11 Därtill, O Judah, har han bestämt en skörd för dig, när jag vände tillbaka mitt folks fångenskap.

Kapitel 7

1 En tillrättavising av många olika synder. 11 Guds vrede mot dem för deras hyckleri.

1 När jag skulle ha helat Israel, då upptäcktes Efraims missgärning, och Samariens ondska: ty de utövar falskhet; och tjuven kommer in, *och* utanför plundrar rövarskaran.

**wickedness: Heb. evils*

**spoilth: Heb. strippeth*

2 Och de betänker inte i sina hjärtan *att* jag kommer ihåg all deras ondska: nu har deras egna gärningar omringat dem; de *är* inför mitt ansikte.

**consider not: Heb. say not to*

3 De gör kungen glad med sin

ondska, och furstarna *glada* med sina lögner.

4 De *är* alla äktenskapsbrytare, liksom en ugn, upphettad av bagaren, *som* efter *att* han har knådat degen upphör med att resa upp, tills den är syrad.

**who ceaseth: Or, the raiser will cease from*
**raising: Or, from waking*

5 På vår kungs dag har furstarna gjort *honom* sjuk med flaskor med vin; han räcker ut sin hand tillsammans med bespottare.

**with bottles of wine: Or, with heat through wine*

6 Ty de har gjort sitt hjärta redo såsom en ugn, medan de lurpassar: deras bagare sover hela natten; på morgonen brinner det såsom en flammande eld.

**made ready: Or, applied*

7 De är alla heta som en ugn, och har uppslukat sina domare; alla deras kungar har fallit: *det finns* ingen bland dem som åkallar mig.

8 Efraim, han har blandat sig bland folket; Efraim är en brödkaka *som* inte *har* vänts.

9 Främlingar har slukat hans styrka, och han märker *det* inte: ja, gråa hår finns här och där på honom, men han märker *det* inte.

**here and there: Heb. sprinkled*

10 Och Israels stolthet vittnar emot hans *eget* ansikte: och de vänder inte tillbaka till HERREN sin Gud, inte heller söker de honom i allt detta.

11 Efraim är också lik en dum duva, utan hjärta: de kallar på Egypten, de går till Assyrien.

12 När de skall gå, kommer jag breda ut mitt nät över dem; jag

kommer dra ner dem såsom *med* himlens fåglar; jag kommer tukta dem, liksom deras församling har hört *om*.

13 Ve över dem! Ty de har flytt från mig: fördärv över dem! Eftersom de har överträtt mot mig: fastän jag har återlöst dem, har de ändock talat lögner mot mig.

**destruction: Heb. spoil*

14 Och de har inte ropat till mig av sitt hjärta, när de ylade på sina bäddar: de samlar ihop sig för säd och vin, *och* de gör uppror mot mig.

15 Fastän jag har förbundit *och* styrkt deras armar, tänker de ändå ut ondska mot mig.

**have bound: Or, chastened*

16 De vänder tillbaka, *men* inte till den Högste: de är som en opålitlig pilbåge: deras furstar skall falla genom svärdet för sin rasande tungas skull: detta *skall leda till* deras förlöjligande i Egyptens land.

Kapitel 8

1 Israel hotas med förgörelse för sin ogudaktighet 5 och avgudadyrkan. 7 De har sått vinden och skall skörda virvelvinden.

1 Sätt basunen för din mun. Såsom en örn *skall han komma* mot HERRENS hus, eftersom de har överträtt mitt förbund, och förbrutit sig mot min lag.

**thy mouth: Heb. the roof of thy mouth*

2 Israel skall ropa till mig, Min Gud, vi känner dig.

3 Israel har kastat av *det tinguet som är* gott: fienden skall jaga honom.

4 De har tillsatt kungar, men inte genom mig: de har gjort sig furstar,

och jag visste inte om *det*: av sitt silver och sitt guld har de gjort sig avgudar, att de må bli avhuggna.

1 Sam 8:7, Joh 6:15

5 Din kalv, O Samaria, har kastat av dig; min vrede är upptänd mot dem: hur länge *skall det dröja* innan de når fram till oskyldighet? *2 Mos 32*

6 Ty den *var* också från Israel: hantverkaren gjorde den; därför *är* den inte Gud: utan Samarias kalv skall krossas i bitar.

7 Ty de har sått vinden, och de skall skörda virvelvinden: det har ingen stjälk: grödan skall inte ge något mjöl: *och* ifall så ska ske *att* den ger *mjöl*, *då* skall främlingarna uppsluka det.

**stalk: Or, standing corn*

8 Israel är uppslukad: de skall nu vara bland hedningarna såsom ett kärl i vilket inget behag *finns*.

9 Ty de har dragit upp till Assyrien, en ensam vildåsna för sig själv: Efraim har lejt älskare.

**lovers: Heb. loves*

10 Ja, fastän de har lejt bland nationerna, kommer jag nu samla dem, och de skall sörja lite över furstarnas kungs börda.

**sorrow: Or, begin*

11 Eftersom Efraim har gjort många altaren till att synda, skall altaren *också* vara till för honom till att synda.

12 Jag har skrivit till honom min lags stora ting, *men* de räknades som ett främmande ting.

13 De offerar kött *som* mina offergåvor, och äter *det*; *men* HERREN godtar dem inte; nu

kommer han komma ihåg deras missgärning, och hemsöka deras synder: de skall återvända till Egypten.

**for the sacrifice of mine offerings: Or, in the sacrifices of mine offerings, they etc.*

14 Ty Israel har glömt sin Skapare, och bygger tempel; och Judah har förökat *sina* befästa städer: men jag kommer sända en eld över hans städer, och den skall förtära deras palats.

Kapitel 9

Israels trångmål och fångenskap på grund av deras synder och avgudadyrkan.

1 Fröjda dig inte, O Israel, av glädje, såsom *andra* folk: ty du har horat iväg ifrån din Gud, du har älskat en lön på varje sädesgolv.

upon: Or, in, etc.

2 Golvet och vinpressen skall inte föda dem, och det nya vinet skall slå fel i henne.

**winepress: Or, winefat*

3 De skall inte bo i HERRENS land; utan Efraim skall vända tillbaka till Egypten, och de skall äta orena *ting* i Assyrien.

4 De skall inte offra vin åt HERREN, inte heller skall de behaga honom: deras offer *skall* för dem *vara* som sörjandes bröd; alla som äter därav skall besudlas: ty deras bröd, för deras själ, skall inte komma in till HERRENS hus.

5 Vad skall ni göra på högtidsdagen, och på HERRENS högtidsdag?

6 Ty, se, de har dragit iväg på grund av förödelsen: Egypten skall samla ihop dem, Memfis skall begrava

dem: de ljuvliga *platserna* för deras silver, dem skall nässlor ta i besittning: törnen *skall växa* i deras tabernakel.

**destruction: Heb. spoil*

**the pleasant places for their silver, nettles: Or, their silver shall be desired, the nettle etc. Heb. the desire*

7 Hemsökelsens dagar har kommit, vedergällningens dagar har kommit; Israel skall bli varse *det*: profeten *är* en dåre, den andlige mannen *är* galen, för din missgärnings myckenhets skull, och *för* det stora hatets *skull*.

**the spiritual man: Heb. man of the spirit*

8 Efraims väktare *var* hos min Gud: *men* profeten *är* en fågelfångares snara på alla sina vägar, *och* i hans Guds hus *finns* hat.

**in: Or, against*

9 De har fördärvat *sig* djupt, såsom under Gibeahs dagar: *därför* kommer han komma ihåg deras missgärning, han kommer hemsöka deras synder.

10 Jag fann Israel såsom druvor i ödemarken; jag såg era fäder såsom förstlingsfrukten på fikonträdet, *dess allra* första gång: *men* de gick till Baal-Peor, och avskilde sig för *den där* skammen; och *deras* styggelser var *sådana* som de älskade.

11 *Gällande* Efraim, skall deras härlighet flyga iväg som en fågel, ifrån födelsen, ifrån moderlivet, och ifrån befruktningen.

12 Även om de ska föda upp sina barn, skall jag ändock beröva dem, *så att det* inte *skall finnas* en *enda* man *kvar*: ja, ve dem också när jag

ska försvinna från dem!

13 Efraim, liksom jag såg Tyrus, *är* planterad på en ljuvlig plats: men Efraim skall frambringa sina barn åt mördaren.

14 Ge dem, O HERRE: vad ska du ge? Ge dem ett moderliv med missfall och torra bröst.

**miscarrying: Heb. that casteth the fruit*

15 All deras ondska *finns* i Gilgal: ty där hatade jag dem: på grund av deras handlingars ondska kommer jag fördriva dem från mitt hus, jag kommer inte mer älska dem: alla deras furstar *är* upprorsmakare.

16 Efraim är slagen, deras rot är förtorkad, de skall inte bära någon frukt: ja, även om de ska frambringa, skall jag ändock *också* dräpa deras moderlivs älskade *livsfrukt*.

**the beloved: Heb. the desires*

17 Min Gud kommer förkasta dem, eftersom de inte lyssnade till honom: och de skall bli kringflackande bland nationerna.

Kapitel 10

Israel tillrättavisas och hotas för sin ogudaktighet och avgudadyrkan.

1 Israel *är* ett tomt vinträd, han frambringar frukt åt sig själv: efter sin rikliga mängd frukt har han *också* utökat *antalet* altaren; *och* efter sitt lands goda har de *också* gjort *oj så* fina avbilder.

**an empty vine, he bringeth forth fruit: Or, a vine emptying the fruit which it giveth*

**images: Heb. statues, or standing images*

2 Deras hjärta är delat; nu skall de bli funna skyldiga: han skall bryta ner deras altaren, han skall förstöra

deras avbilder.

**Their heart is divided: Or, he hath divided their heart*

**break: Heb. behead*

3 Ty nu skall de säga, Vi har ingen kung, eftersom vi inte fruktade HERREN; vad skulle då en kung kunna göra för oss?

4 De har talat ord, slutande ett förbund genom att svära falskt: så skjuter *då* domen upp som odört *ute* i åkerns fåror.

5 Samarias invånare skall frukta på grund av Beth-Avens kalvar: ty dess folk skall sörja över den, och *också* dess präster *som* fröjdade sig över den, för dess härlighets skull, eftersom den har försvunnit från den.

**priests...: Or, Chemarims*

6 Den skall också föras till Assyrien *som* en present åt kung Jareb: Efraim skall *få* motta skam, och Israel skall skämmas över sitt eget rådslut.

7 *Angående* Samaria, är hennes kung avhuggen såsom skummet ovanpå vattnet.

**the water: Heb. the face of the water*

8 Också Avens höjder, Israels synd, skall förgöras: törne och tistel skall skjuta upp på deras altaren; och de skall säga till bergen, Täck oss; och till höjderna, Fall över oss.

9 O Israel, du har syndat alltsedan Gibeahs dagar: där stod de: striden i Gibeah mot missgärningens barn nådde dem inte.

10 *Det finns* i min lust att jag skulle tukta dem; och folket skall samlas mot dem, när de skall binda fast sig i sina två fåror.

**when they shall bind themselves in their two furrowes: Or, when I shall bind them for their two*

transgressions, or in their two habitations

11 Och Efraim är såsom en kalv som är upplärd, och som älskar att tröska ut *säden*; men jag passerade förbi över hennes sköna nacke: jag kommer få Efraim att rida; Judah skall plöja, och Jakob skall harva.

**her fair neck: Heb. the beauty of her neck*

12 Så åt er i rättfärdighet, skörda i barmhärtighet; bryt upp er mark som legat i träda: ty *det är* tid att söka HERREN, tills han ska komma och regna rättfärdighet över er.

13 Ni har plöjt ondska, ni har skördat missgärning; ni har ätit frukten av lögnen: eftersom du litade till din väg, till dina många mäktiga män.

14 Därför skall ett tumult uppstå bland ditt folk, och alla dina fort skall fördärvas, såsom Shalman fördärvade Betharbel på stridens dag: modern krossades ovanpå *sina* barn.

15 Likaså skall Bethel göra mot er för er stora onskas skull: på en morgon skall Israels kung fullständigt huggas av.

**your great wickedness: Heb. the evil of your evil*

Kapitel 11

1 Israels otacksamhet mot Gud för hans förmåner.

5 Hans dom. 8 Guds barmhärtighet mot dem.

1 När Israel var ett barn, då älskade jag honom, och kallade ut min son ur Egypten.

Mat 2:15

2 *Lika mycket som* de kallade dem, lika *mycket* gick de bort från dem: de offrade åt Baalim, och tände rökelse åt snidade avbilder.

3 Jag lärde också Efraim att gå, fattande dem vid deras armar; men de visste inte att *det var jag som* helade dem.

4 Jag drog dem med en människas band, med kärlekens linor: och jag var för dem såsom de som tar av oket över deras käkar, och jag satte fram mat åt dem.

**take off: Heb. lift up*

5 Han skall inte vända tillbaka in till Egyptens land, utan den assyriern skall bli hans kung, eftersom de vägrade att vända tillbaka.

6 Och svärdet skall stanna kvar över hans städer, och skall förtära hans grenar, och uppsluka *dem*, på grund av deras egna rådslut.

7 Och mitt folk är böjda mot att avfalla från mig: fastän de kallade dem till den Högste, *så* skulle inte *en enda* upphöja *honom* alls.

**none at all would exalt him: Heb. together they exalted not*

8 Hur skall jag *kunna* utlämna dig, Efraim? Hur skall jag *kunna* överlämna dig, Israel? Hur skall jag *kunna* göra *med* dig såsom *med* Admah? Hur skall jag *kunna* ordna för dig såsom *jag gjorde med* Zeboim? Mitt hjärta har vänt sig inuti mig, *all* min ånger har tillsammans uppväckts.

9 Jag kommer inte verkställa min vredes ilska, jag kommer inte vända tillbaka för att förgöra Efraim: ty jag *är* Gud, och inte en man; den Helige mitt ibland dig: och jag kommer inte komma in i staden.

10 De skall vandra efter HERREN: han skall ryta som ett lejon: när han

skall ryta, då skall barnen bäva västerifrån.

11 De skall bäva såsom en fågel ur Egypten, och som en duva ur Assyriens land: och jag kommer sätta dem i deras hus, säger HERREN.

12 Efraim omringar mig med lögner, och Israels hus med bedrägeri: men Judah härskar ännu med Gud, och är trogen med de heliga.

**with the Saints: Or, with the most holy*

Kapitel 12

1 Tillrättavisning av Efraim, Judah och Jakob.

3 Genom tidigare favörer förmanar han till sinnesändring mot Gud. 7 Efraims synder provocerar Gud.

1 Efraim föder sig på vind, och jagar efter östanvinden: dagligen utökar han lögnerna och förödelsen; och de sluter ett förbund med assyrierna, och olja förs iväg in till Egypten.

2 HERREN har också en tvist med Judah, och kommer straffa Jakob enligt hans vägar; enligt hans handlingar kommer han gengälda honom.

**punish: Heb. visit upon*

3 I moderlivet grep han tag om sin bror vid hälen, och genom sin styrka hade han makt med Gud:

**had power with God: Heb. was a prince, or behaved himself princely*

4 Ja, han hade makt över ängeln, och segrade: han grät, och vädjade till honom i bön: han fann honom *i* Bethel, och där talade han med oss;

5 Nämligen HERREN härskarornas Gud; HERREN *är* hans hågkomst.

6 Vänd du därför till din Gud: håll

fast vid barmhärtighet och dom, och vänta *du* ständigt på din Gud.

7 *Han är* en affärsman, oärlighetens vågskålar *är* i hans hand: han älskar att förtrycka.

**a merchant: Or, Canaan*

**oppress: Or, deceive*

8 Och Efraim sade, Ändå har jag blivit rik, jag har funnit mig en förmögenhet: *i* allt mitt arbete skall de inte finna någon missgärning hos mig som *var* synd.

**in all my labours they shall find none iniquity in me, that were sin: Or, all my labours suffice me not, he shall have punishment of iniquity in whom is sin*

9 Och jag *som är* HERREN din Gud ifrån Egyptens land kommer åter få dig att bo i tabernakel, såsom under högtidsdagarna.

10 Jag har också talat genom profeterna, och jag har förökat synerna, och använt mig av liknelser, genom profeternas tjänstgöring.

**by the ministry: Heb. by the hand*

11 *Finns det* missgärning i Gilead? De är sannerligen fåfänglighet: de offerar tjurar i Gilgal; ja, deras altaren *är* som rösen i åkrarnas fåror.

12 Och Jakob flydde in till Syriens land, och Israel tjänade för en hustru, och för en hustru vaktade han *får*.

13 Och genom en profet hämtade HERREN ut Israel ur Egypten, och genom en profet bevarades han.

14 Efraim provocerade *honom* till högst bitter vrede: därför skall han lämna kvar hans blod på honom, och hans smålek skall hans Herre vända tillbaka mot honom *själv*.

**most bitterly: Heb. with bitterness*

**blood: Heb. bloods*

Kapitel 13

1 På grund av avgudadyrkan försvinner Efraims härlighet. 5 Guds ilska över deras högmod. 9 Ett löfte om Guds barmhärtighet. 15 En dom över uppror.

1 När Efraim talade förskräckande, upphöjde han sig i Israel; men när han förbröt sig i *fråga om* Baal, *då* dog han.

2 Och nu syndar de mer och mer, och har gjort sig gjutna avbilder av sitt silver, *och* avgudar efter sitt eget förstånd, alltsammans hantverkarnas verk: de säger om dem, Låt de männen som offerar kyssa kalvarna.

**they sin more and more: Heb. they add to sin*

**men that sacrifice: Or, the sacrificers of men*

3 Därför skall de vara som morgonmolnet, och som den tidiga daggen som försvinner, som agnarna *som* förs bort från tröskgolvet av virvelvinden, och såsom röken ur skorstenen.

4 Ändock *är* jag HERREN din Gud från Egyptens land, och du skall inte känna någon *annan* gud förutom mig: ty *det finns* ingen frälsare förutom mig. *Apg 4:12, Joh 14:6*

5 Jag kände dig i ödemarken, i den svåra torkans land.

**great drought: Heb. droughts*

6 Såsom deras betesmark *var*, likaså mättades de *också*; de blev mätta, och deras hjärta upphöjdes; därför har de glömt mig.

7 Därför kommer jag mot dem bli såsom ett lejon: såsom en leopard invid vägen kommer jag hålla ögonen på *dem*:

8 Jag kommer möta dem såsom en björn *som har blivit* berövad *på sina*

ungar, och kommer riva upp deras hjärtas hjärtsäck, och jag kommer sluka dem där såsom ett lejon: vilddjuret skall slita sönder dem.

**the wild beast: Heb. the beast of the field*

9 O Israel, du har fördärvat dig själv; men i mig *finns* din hjälp.

**is thine help: Heb. in thy help*

10 Jag kommer vara din kung: var *finns någon annan* som må rädda dig i alla dina städer? Och dina domare om vilka du sade, Ge mig en kung och furstar?

**I will...: rather, Where is thy king?*

11 I min ilska gav jag dig en kung, och i min vrede tog jag bort honom.

12 Efraims missgärning är sammanbunden; hans synd är undangömd.

13 En födande kvinnas våndor skall komma över honom: han är en ovis son; ty han borde inte stanna länge på *den platsen där* barn bryter fram.

**long: Heb. a time*

14 Jag kommer friköpa dem från gravens makt; jag kommer återlösa dem från döden: O död, jag kommer vara dina plågor; O grav, jag kommer vara din undergång: ånger skall vara dold från mina ögon.

1 Kor 15:55

**power: Heb. the hand*

15 Även om han är fruktbar bland *sina* bröder, skall en östanvind komma, HERRENS vind skall komma upp från ödemarken, och hans brunn skall bli torr, och hans källa skall förtorkas: han skall plundra skattkammaren med alla behagliga föremål.

**pleasant vessels: Heb. vessels of desire*

16 Samaria skall bli ödelagt; ty hon

har gjort uppror mot sin Gud: de skall falla genom svärdet: deras späda barn skall bli sönderkrossade, och deras havande kvinnor skall skäras upp.

Kapitel 14

1 En förmaning till sinnesändring mot HERREN.

4 Ett löfte om Guds välsignelse.

1 O Israel, vänd tillbaka till HERREN din Gud; ty genom din missgärning har du fallit.

2 Tag med er ord, och vänd till HERREN: säg till honom, Tag bort all missgärning, och tag nådigt emot oss: så kommer vi frambringa våra läppars kalvar *åt dig*.

**receive us graciously: Or, give good*

3 Asshur skall inte rädda oss; vi kommer inte rida på hästar: inte heller kommer vi något mer säga till våra händers verk, *Ni är våra gudar*: ty *endast* i dig finner den faderlöse barmhärtighet.

4 Jag kommer hela deras avfall, jag kommer älska dem fritt: ty min vrede har vänts bort från honom.

Jer 3:22, 5 Mos 7:7, Zef 3:17, Ef 1:6, 2:4,

2 Tim 1:9, Tit 3:5, Rom 9:11

5 För Israel kommer jag vara som daggen: han skall växa som liljan, och skjuta ut sina rötter såsom Libanon.

**grow: Or, blossom*

**cast forth: Heb. strike*

6 Hans grenar skall breda ut sig, och hans skönhet skall vara som olivträdets, och hans lukt som Libanons.

**spread: Heb. shall go*

7 De som bor i hans skugga skall

återvända; de skall upplivas *som*
sädeskornet, och växa som
vinstocken: dess doft *skall vara* som
Libanons vin.

**grow: Or, blossom*

**scent: Or, memorial*

8 Efraim *skall säga*, Vad har jag
med avgudar att göra något mer? Jag
har hört *honom*, och iakttagit honom:

jag *är* som ett grönskande granträd.
Din frukt blir funnen från mig.
9 Vem *är* vis, och han skall förstå
dessa *ting*? Förständig, och han skall
lära känna dem? Ty HERRENS
vägar *är* rätta, och de rättfärdiga
skall vandra på dem: men
överträdarna skall falla på dem.